

CE



disan

MATRIX
PLUS

Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
User's Manual
MATRIX

INHALTSANGABE

1.	Einleitung	3
2.	Öffnen der Verpackung	3
2.1	Kontrolle der Bestandteile	4
3.	Konstruktionsschema.....	5
4.	Technische Eigenschaften.....	6
5.	Montage.....	7
5.1	Montageort	7
5.2	Änderung der Anschlüsse von Rechts auf Links.....	7
5.3	Montage der Zentrale.....	8
5.4	Verbindung mit dem Rohrnetz.....	9
5.5	Verbindung mit dem Stromnetz.....	9
6.	Benutzung der Anlage	10
6.1	Benutzung des Zubehörs.....	10
7.	Instandhaltung	11
7.1	Sicherheitsbestimmungen	11
7.2	Wartung	11
8.	Störungssuche	12
9.	Garantie	14
9.1	Garantieregelung.....	14
9.2	Garantiezertifikat	43



Das Gerät ist nicht geeignet, um von Menschen (auch Kinder), die durch physische, sensorische oder mentale Schwäche beeinträchtigt sind, sowie von Personen mit einem Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet zu werden, sofern sie nicht durch eine verantwortliche Person auf die Sicherheitsrisiken hingewiesen und in den fachgerechten Umgang mit dem Gerät eingewiesen wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu vermeiden, dass sie mit dem Gerät spielen. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, lassen Sie es vom Hersteller oder von ihm beauftragten technischen Kundendienst oder von einem autorisierten Fachbetrieb ersetzen, um jegliches Risiko zu vermeiden.

1. Einleitung

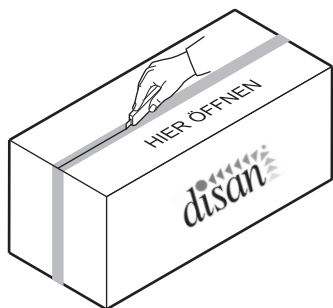
Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb einer Disan Zentralstaubsauganlage aus der Modellreihe Matrix. Es handelt sich hierbei um ein Verbindung aus Technologie, Bedienkomfort und Wohlbefinden.

Matrix steht für kompaktes, ansprechendes Design und Leistung auf höchstem Niveau.

2. Öffnen der Verpackung

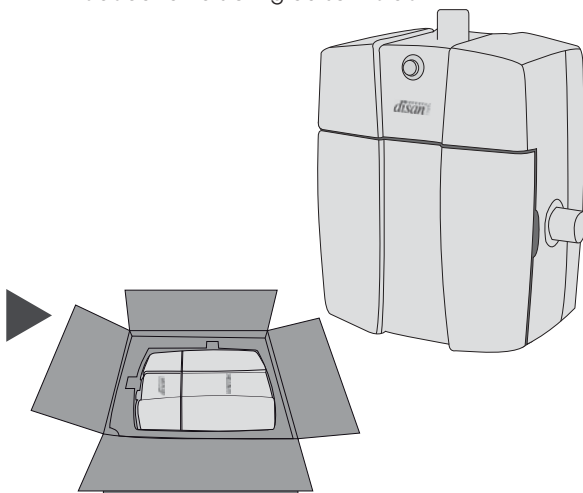
Sobald das Zentralstaubsaugergerät an seinem Installationsstandort eintrifft, kann das Gerät aus der Verpackung genommen werden.

Achten Sie dabei auf folgende Hinweise:



Das verpackte Gerät, mit der Aufschrift "HIER ÖFFNEN" nach oben, auf den Boden legen. Das Klebeband vorsichtig aufschneiden

Die Verpackung öffnen, das Interne Kartonzwischenteil entfernen und die Anlage auf den Rücken, zusammen mit dem Nylonbeutel, auf den Boden stellen.



Alle Zubehörteile aus der Verpackung nehmen und die Kartongagen fachgerecht entsorgen.

2.1 Kontrolle der Bestandteile

Alle Bestandteile der Anlage, die sich im Lieferumfang des Modells Matrix befinden sollen aus der Verpackung genommen werden:

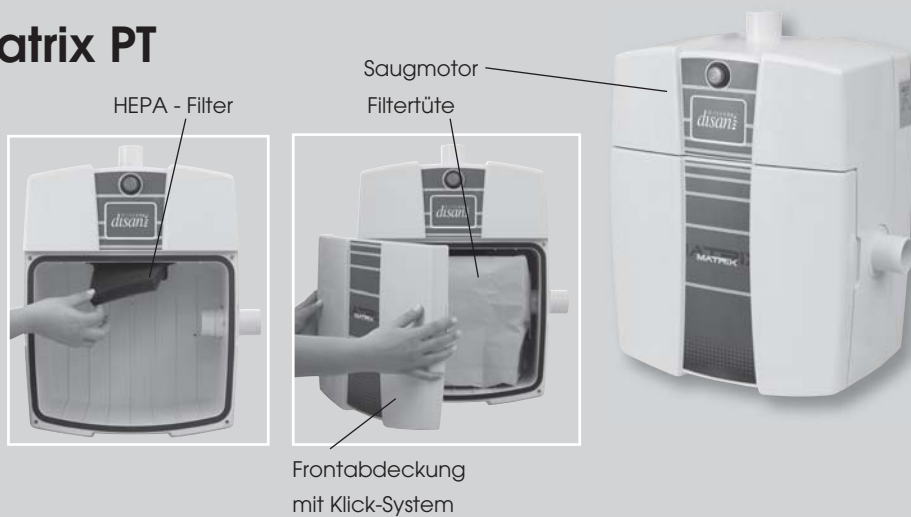
1. Zentralstaubsaugerät
2. Metallplatte zur Wandbefestigung
3. Zwei Gummimuffen zur Verbindung mit dem Rohrnetz
4. Vier Rohrschellen zur Fixierung der Gummimuffen
5. Papiertüte
6. Handbuch & Garantieschein
7. Montageschablone
8. 2 Befestigungsschrauben und Dübel



Jedes Gerät, welches unsere Produktionsstätte verlässt, wird auf Verarbeitungsqualität und einwandfreie Funktion geprüft.

3. Konstruktionsschema

Matrix PT



4. Technische Eigenschaften

Einsatzbereich	Matrix - PT	
Fläche bis	m ²	130
max. Rohrlänge	m	ca. 30
max. Saugdosen	Stk.	3-4

Technische Daten:

Motorleistung	kW	1,5
Gebälsestufen	Stk	1
Versorgungsspannung	Volt	230
Motorschutzklasse		IP55
Unterdruck	mbar	320
max. Luftmenge	m ³ /h	220
Airwatt @ ø 32mm	W	582
Filter		Papiertüte
Filteroberfläche	cm ²	3350
Gehäuse		ABS
Kapazität Schmutzbehälter	L	5
Geräuschpegel	dB	59
Abmaße	cm	23x39x49,5
Gewicht mit/ohne Verpackungen	kg	9,4/7,5

5. Montage



**- ACHTUNG -
DIE MONTAGE MUSS VOM
FACHMANN VORGENOMMEN WERDEN**



5.1 Montageort

Die Installation der Zentralstaubsauganlage setzt das Vorhandensein des Rohrleitungsnetzes voraus, das vom Fachmann geplant und verlegt wurde.

Auf Grund der Konstruktionsweise, der Schutzklasse IP55 und des geringen Geräuschpegels können die Geräte aus der Baureihe Matrix sowohl im Wohnungsinneren als auch im Freien installiert werden.

Es ist ein Platzbedarf mit folgenden Mindestmaßen erforderlich
(BxH): 70 x 60 cm

5.2 Änderung des Saugrohranschlusses von Rechts auf Links

Üblicherweise werden die Zentralstaubsauganlagen mit dem Ansaugstutzen auf der rechten Seite montiert (Version DX). Bei Bedarf kann die Zentrale aber so verändert werden, daß sich der Anschlußstutzen auf der linken Seite befindet. (Version SX).

Um die Änderung vorzunehmen ist folgender Schritt zu befolgen:

1. Abziehen der Frontabdeckung
2. Schrauben entfernen und Ansaugstutzen abnehmen.
3. Gegenüber dem Ansaugstutzen befindet sich ein Blindstopfen. Bei diesem die Schrauben lösen und abnehmen.



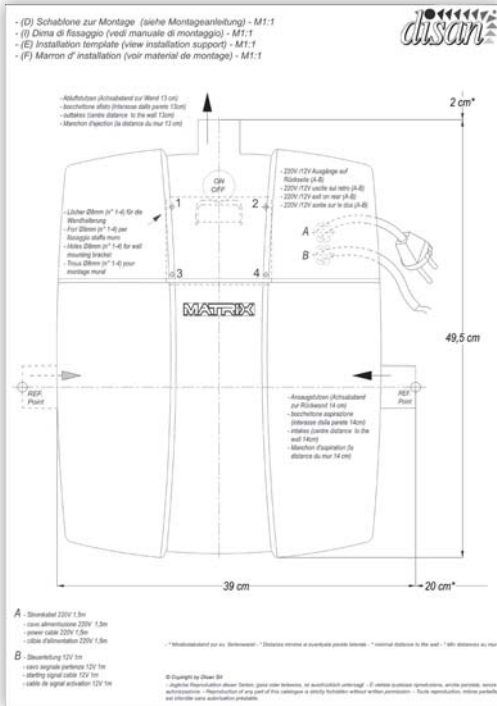
4. Ansaugstutzen und Blindstopfen nun auf der entgegengesetzten Seite befestigen.

Wichtig: auf den korrekten Sitz der Dichtungen achten.

5.3 Montage der Zentrale

Im Lieferumfang enthalten ist eine **Montageschablone**, diese vereinfacht die Montage um ein Vielfaches:

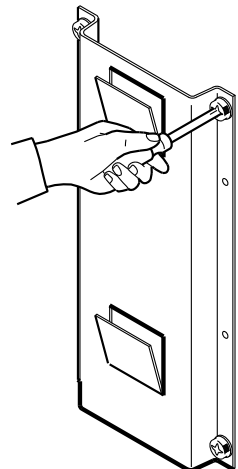
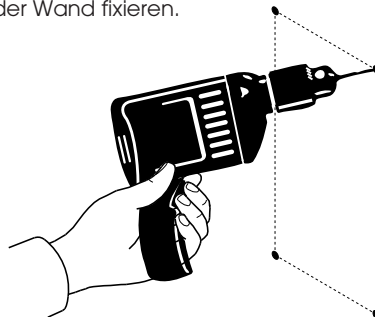
Für die Befestigung des Zentralstaubsauggeräts verwenden Sie die mitgelieferte Montageplatte.



1. Die Schablone wird an der für die Montage vorgesehenen Stelle an die Wand geheftet.

Als Referenzpunkt können die Abmessungen für Zu- und Abluft genommen werden.

2. Bohrlöcher durch Montageschablone an der Wand markieren.
3. Löcher bohren
4. Montageplatte an der Wand fixieren.



5. Zentralstaubsauger in die Montageplatte einhängen.

Zubehör
(cod. ER270)

5.4 Verbindung mit dem Rohrnetz

1. Matrix mittels Muffe am Rohrnetz anschließen.
2. Matrix mittels Muffe mit dem Abluftrohr verbinden.
3. Schalldämpfer (als Zubehör erhältlich) an die Abluffleitung anschließen.



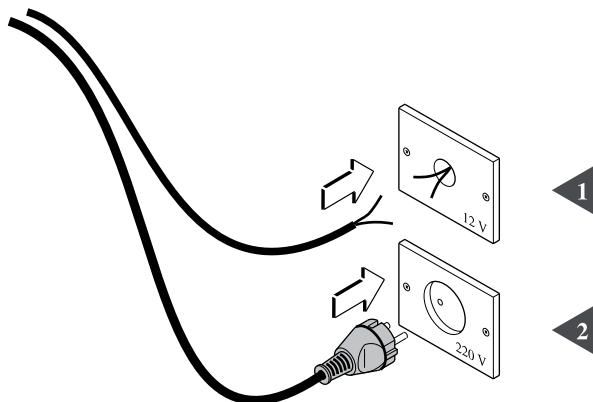
5.5 Verbindung mit dem Stromnetz

Bevor das Zentralstaubsauggerät an das Stromnetz angeschlossen wird, ist zu überprüfen, ob die Spannung (V) vor Ort dem Zentralstaubsauggerät entspricht. (siehe Typenschild)

Der Hersteller übernimmt für Sach- oder Personenschäden, die durch ein nicht fachgerecht installiertes Stromnetz entstehen können, keine Haftung.

Für die Durchführung dieses Vorgangs folgende Schritte beachten. (siehe Skizze)

- 1- Die Steuerleitung vom Gerät mit der bauseitigen Steuerleitung verbinden.
- 2- Das Netzkabel in die bauseitige Steckdose einführen

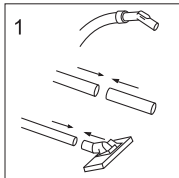


6. Benutzung der Anlage

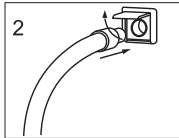
Die Bauweise des Sauggerätes gewährleistet eine maximale Lärmreduzierung und eine effiziente Dämmung der Motor-Geräuschentwicklung. Bei Benutzung der Anlage sind folgende Sicherheitsvorschriften zu befolgen.

- Beachten Sie, dass Kinder nicht unbeaufsichtigt Zugang zum Gerät haben.
- Führen Sie das während des Reinigungsvorganges in Verwendung befindliche Saugzubehör nicht an Augen oder Ohren heran, vermeiden Sie das Einführen von Fingern oder der Hand.
- Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch unsachgemäße Bedienung des Gerätes und des Zubehörs bzw. durch zweckentfremdende Nutzung von Gerät und/oder Zubehör entstehen.

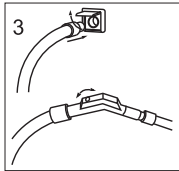
6.1 Benutzung des Zubehörs



1) Befestigen Sie das für den jeweiligen Reinigungszweck geeignete Zubehöerteil am vorderen Ende des Saugschlauches oder des Saugrohres.

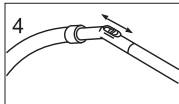


2) Öffnen Sie den Deckel der Saugdose und föhren Sie die Schlauchmuffe des Saugschlauchs in die Dosenöffnung ein.

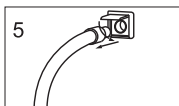


3a) Bei Saugdosen mit Mikroschaltern schaltet sich die Anlage bei Öffnung der Saugdose ein.

3b) Bei Saugdosen mit Kontaktstiften schaltet die Anlage bei Einföhrung der Schlauchmuffe mit Metallring oder bei Betätigung des Ein-/Ausschalters am Handgriff ein, sofern ein Saugschlauch verwendet wird, der mit dem entsprechenden Schalter ausgestattet ist.



4) Sollte im Verhältnis zur durchzuföhrenden Reinigungsaufgabe zu viel Saugkraft anliegen, kann diese durch Öffnung des Falschluffreglers am Handgriff verringert werden.



5) Nach Durchföhrung der Reinigungstätigkeit, schalten Sie die Anlage mittels Ein-/Ausschalter oder Entfernung des Saugschlauches aus der Saugdosen-Öffnung aus und begleiten den Schließvorgang des Saugdosendeckels mit der Hand.

7. Instandhaltung

7.1 Sicherheitsbestimmungen

Sollten Sie einen Defekt der Anlage vermuten oder eine Fehlfunktion, kann auch nach Überprüfung der Anlagen (siehe Störungssuche pkt. 8) nicht behoben werden, wenden Sie sich umgehend an den autorisierten Kundendienst.

Jeglicher Eingriff darf nur bei vollständig still stehendem Motor und Unterbrechung der Stromversorgung erfolgen.

Disan empfiehlt eine eingehende Revision durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb ca. alle 4-5 Jahren.

7.2 Ordentliche Wartung

Vor Beginn von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten ist sicherzustellen, dass der Motor still steht und die Stromversorgung unterbrochen ist. Achten Sie ausserdem darauf, dass die Temperatur am Gerät und den innenliegenden Bauteilen der Raumtemperatur entspricht.

Entleerung des Staubbehälters für die jeweiligen Modelle:

Modell Matrix PT:

1. Abziehen der Frontabdeckung (1).
2. Abziehen der vollen Filtertüte (2). Diese sorgfältig verschließen und entsorgen.
3. Reinigen Sie den Motorschutzfilter (3) durch Schütteln und Abklopfen.

Die Reinigung des Motorschutzfilters kann auch durch Abspülen mit kaltem Wasser erfolgen.

WICHTIG: Vor dem Einsetzen des Motorschutzfilters muss Dieser vollständig getrocknet sein

4. Vor dem Einsetzen der neuen Papiertüte schütteln Sie Diese ein wenig auf, um die max. Staubaufnahme zu Gewährleisten.

Achten Sie darauf, dass die Gummidichtung komplett über der Nut sitzt!

5. Schließen Sie die Frontabdeckung.



8. Störungssuche (Tab. S.13)

1.Saugkraftverlust. Wenn Sie den Eindruck haben, das die Saugkraft an den Saugdosen erheblich abgenommen hat, prüfen Sie bitte:

Die Füllmenge der Papiertüte (siehe Pkt. Entleerung des Staubbehälters)

Und den Zustand des Hepa-Filters.

2.Verstopfung des Saugschlauches. Wenn Sie den Eindruck haben, das die Saugkraft der Anlage erheblich nachgelassen hat, an der Saugdose jedoch unvermindert hoch ist, liegt vermutlich eine Verstopfung im Saugschlauch vor.

Diese kann in den meisten Fällen durch ein rückwärtiges Saugen behoben werden.

3.Verstopfung in der Rohrleitung. Eine Verstopfung der Rohrleitung kann in vielen Fällen durch ein rückwärtiges Saugen behoben werden. Sollte damit die Verstopfung nicht beseitigt werden können, so kontaktieren Sie den autorisierten Kundendienst.

4.Defekte oder ungenau sitzende Saugdosendichtung. Saugkraftverlust, in Verbindung mit einem pfeifenden Geräusch an geschlossenen Saugdosen lässt darauf schließen, das die Dichtung in der Saugdose defekt ist, oder ungenau sitzt. Dies kann durch den Austausch der Dichtung behoben werden. Kontaktieren Sie hierzu den autorisierten Kundendienst.

5.Übertemperatur. Wenn der Motor aufgrund von Verstopfungen im Saugschlauch, in der Rohrleitung, im Filter oder in der Abluftleitung überhitzt, so schaltet ein Thermoschalter den Motor aus Sicherheitsgründen bei Erreichen einer Temperatur von ca. 90° Celsius ab. Nach einer Abkühlphase von ca. 80-10 Minuten kann das Gerät wieder in Betrieb genommen werden. Prüfen Sie, ob eine Verstopfung vorliegt und beheben Sie diese. Schaltet sich das Gerät trotz dieser Maßnahme erneut ab, so kontaktieren Sie den autorisierten Kundendienst.

6.Auslösen der Sicherung. Die Sicherung im Gerät wird ausgelöst, das Gerät zu hoher Spannung (V) oder starken Spannungsschwankungen ausgesetzt wird, oder der Motor defekt ist.

7.Motor schaltet nicht ab. Schaltet sich das Gerät nach Beendigung des Saugvorganges nicht aus, so handelt es sich vermutlich um einen Kurzschluss in der Steuerleitung. Kontaktieren Sie hierzu den autorisierten Kundendienst.

8.Gleichzeitige Nutzung mehrerer Saugdosen. Die Matrix Baureihe ist nur für einen Benutzer ausgelegt.

TABELLE ZUR ANALYSE VON BETRIEBSSTÖRUNGEN

	1	2	3	4	5	6	7	8
Pfeifende Dosen				✓				
keine Saugleistung		✓	✓		✓	✓		
Unreichende Saugleistung	✓							✓
Motor schaltet nicht ab							✓	
Motor schaltet ab					✓	✓		

9. Garantie

9.1 Garantieregelung. Die Anlage wurde dem Kunden zu den im Moment des Kaufes gültigen Bedingungen übergeben. Wenden Sie sich bei jeder Unregelmäßigkeit an Ihren Installateur. Jeder Versuch von seiten des Kunden oder nicht autorisierten Personals, das Gerät und dessen Komponenten zu öffnen oder in irgendeiner anderen Weise zu manipulieren, hat das Erlöschen der Garantie zur Folge und entbindet den Hersteller von jeglicher Verantwortung für daraus resultierende Personen- oder Sachschäden. Folgende Fälle entbinden den Hersteller von jeglicher Verantwortung:

- Unsachgemäße Installation
- Unsachgemäße Handhabung der Anlage oder deren Zubehör
- Handhabung gegen die Vorschriften des jeweiligen Landes
- Benutzung von nicht originalen Ersatzteilen - Teilweise oder gänzliche Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung
- Normale Abnutzung
- Das Nichteinsenden des Garantiescheins

Der Hersteller verpflichtet sich zum Austausch der fehlerhaften Anlageteile in Garantie zu ersetzen. Die Garantieleistung ist nur gültig, wenn die in diesem Handbuch enthaltenen Vorschriften eingehalten wurden. Voraussetzung für die Gewährleistung der Garantie ist die Rücksendung des fehlerhaften Teiles an den Hauptsitz für die Prüfung in der Werkstatt des technischen Kundendienstes. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Garantieleistungen als solche anzuerkennen. Die Kosten für Einund Ausbau der defekten Teile sowie die anfallenden Transportkosten sind vom Kunden zu tragen. Die Garantie ist gültig, wenn der abzutrennende Garantieabschnitt vollständig und leserlich ausgefüllt innerhalb von 30 Tagen ab Kaufdatum an DISAN zurückgesandt wurde. Sämtliche oben angeführte Garantieleistung werden nur dann gewährleistet, wenn die vereinbarten Zahlungsbedingungen eingehalten wurden. Gerichtsstand für beide Parteien ist das Amtsgericht Bozen.

9.2 Garantiezertifikat. Senden Sie die nachstehende Karte zwecks Registrierung Ihres Garantieanspruchs innerhalb 30 Tage ausgefüllt an uns zurück.

INDICE

1.	Introduzione.....	17
2.	Disimballaggio	17
2.1	Verifica dotazione accessori.....	18
3.	Caratteristiche costruttive	19
4.	Caratteristiche tecniche	20
5.	Montaggio	21
5.1	Fissaggio della centrale	21
5.2	Modifica entrata da destra a sinistra	21
5.3	Fissaggio della centrale	22
5.4	Collegamento alla rete tubiera	23
5.5	Collegamento alla rete elettrica	23
6.	Utilizzo dell'impianto	24
6.1	Utilizzo degli accessori	24
7.	Manutenzione.....	25
7.1	Prescrizioni di sicurezza	25
7.2	Manutenzione ordinaria	25
8.	Ricerca dei guasti	26
9.	Garanzia	28
9.1	Regolamento	28
9.2	Tagliando	43



L' apparecchio non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell' apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l' apparecchio. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

1. Introduzione

Complimenti per aver acquistato un aspiratore DISAN ad elevato contenuto tecnologico! Possedere un aspirapolvere centralizzato DISAN significa aspirare alla massima qualità nella vita domestica e familiare anche attraverso una casa igienicamente sana, confortevole e di rapida pulizia.

La serie Matrix è compatta, con un design moderno e gradevole, pratica e potente.

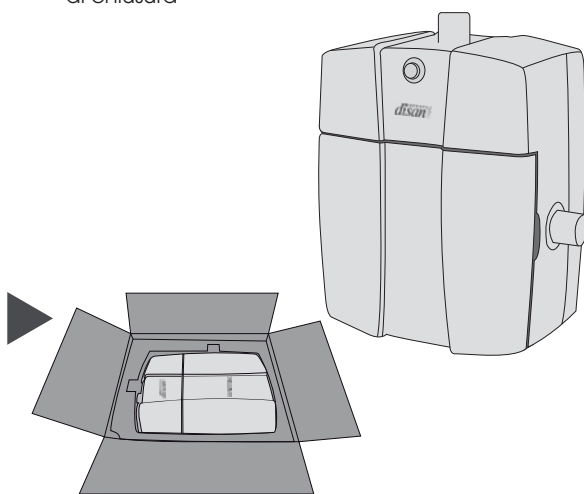
2. Disimballaggio

Trasportare la centrale ancora imballata in prossimità del luogo di installazione seguendo le indicazioni riportate sull'imballo. Seguire le seguenti istruzioni:



Coricare l'involucro a terra con il lato di apertura rivolto verso l'alto e tagliare il nastro adesivo di chiusura

Togliere il cartone superiore di protezione, sollevare la centrale aspirante ed adagiarla a terra in posizione verticale liberandola poi dal sacchetto protettivo antipolvere



Estrarre dall'imballo tutti gli accessori presenti e smaltire l'imballo in conformità delle leggi vigenti in materia

2.1 Verifica dotazione accessori

Eseguire l'inventario di quello che avete ricevuto:

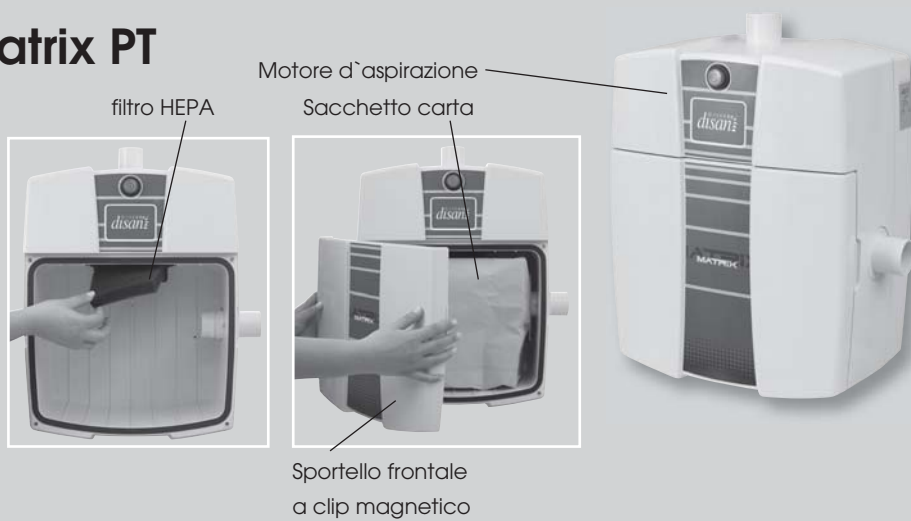
1. Una centrale aspirante
2. Una staffa metallica per il fissaggio a parete della centrale
3. Due manicotti in gomma per il collegamento alla rete tubiera di aspirazione
4. Quattro fascette metalliche per il fissaggio dei manicotti
5. Un sacchetto carta
6. Un manuale d'installazione, uso e manutenzione
7. Una dima di montaggio
8. 2 viti e tasselli



Verificare che la centrale ed i relativi accessori corrispondono a quanto ordinato e che non presentino danni evidenti causati dal trasporto

3. Caratteristiche costruttive

Matrix PT



4. Dati tecnici

Condizioni d'impiego indicative	Matrix - PT	
Superficie fino a	m2	130
lunghezza massima tubazioni	m	ca. 30
numero prese	Stk.	3-4

Dati tecnici:

Potenza motore	kW	1,5
Stadi turbina	Stk	1
Tensione di alimentazione	Volt	230
Grado di protezione		IP55
Depressione max	mbar	320
Portata d'aria max	m3/h	220
Airwatts @ Ø32mm	W	582
Filtro	Sacchetto carta	
Superficie filtrante	cm2	3350
Materiale corpo macchina	ABS	
Capacità contenitore polvere	L	5
Rumorosità	dB	59
Dimensioni	cm	23x39x49,5
Peso con imballo/netto	kg	9,4/7,5

5. Montaggio



**- ATTENZIONE -
QUESTE OPERAZIONI DEVONO ESSERE
ESEGUITE DA PERSONALE QUALIFICATO**



5.1 Luogo d'installazione

L'utilizzo di una centrale aspirante presuppone l'esistenza di una rete tubiera di aspirazione eseguita da personale qualificato che ne ha già valutato la collocazione migliore.

Di seguito riporteremo le regole principali da seguire per una corretta installazione. In abitazione su più piani è necessario collocarla nel punto più basso dello stabile. Installarla in locali di servizio (es. box auto o ripostigli) protetti da intemperie, umidità e da eccessivi sbalzi di temperatura. Scegliere un luogo lontano da fonti di calore quali stufe e caloriferi. Prevedere dello spazio libero e ben illuminato attorno alla centrale, in modo da rendere agevoli gli interventi di manutenzione e riparazione.

In caso di dubbi chiedere consiglio al Servizio Assistenza del Costruttore.

Si tratta di uno spazio con le esigenze minime seguenti richieste 70x60cm

5.2 Trasformazione da versione DX a SX

Normalmente le centrali aspiranti sono fornite con attacco tubi aspirazione e scarico alla destra (versione DX), in caso di necessità è possibile trasformarla portando l'attacco tubi a sinistra

Per eseguire l'operazione è necessario:

1. Togliere lo Sportello frontale
2. Svitare le viti e togliere il Raccordo
3. Sull'entrata delle polveri è posizionato l'apposito tappo. Svitare le tre viti presenti e toglierlo



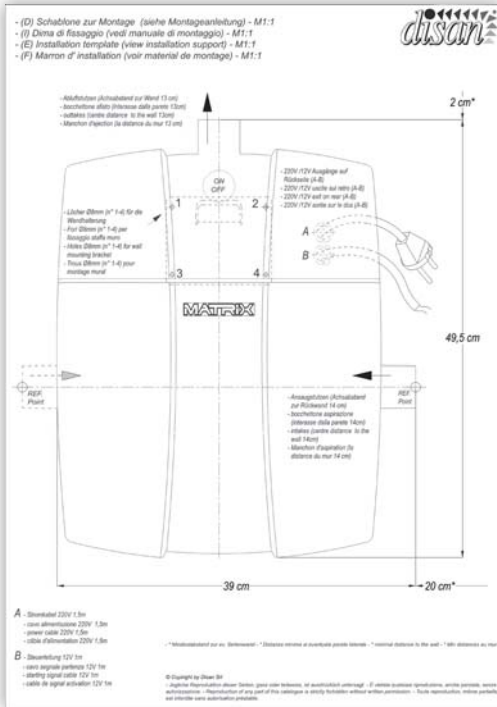
4. Effettuata la modifica sul lato, riposizionare il tappo sul manicotto.

Importante: garantire il corretto posizionamento delle guarnizioni.

5.3 Fissaggio della centrale

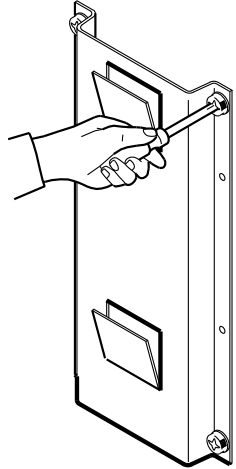
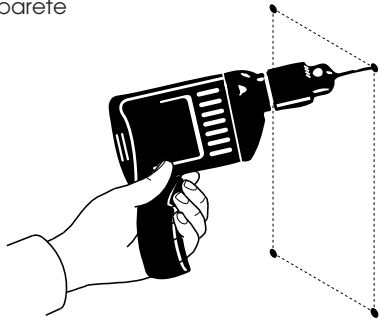
Nell'imballaggio si trova anche una dima, per facilitarne il montaggio a muro.

Per il fissaggio della centrale aspirante alla parete si utilizza l'apposito supporto in acciaio compreso nella confezione.



1. La dima viene posizionata dove si prevede la centrale, facendola aderire sulla parete. Come punti di riferimento, dovrebbero essere presi i tubi di entrata e di uscita.

2. Tracciare i punti di foratura utilizzando la dima di Montaggio
3. Eseguire la foratura
4. Fissare la staffa alla parete



5. Agganciare la centrale alla staffa

5.4 Collegamento alla rete tubiera

1. Utilizzando il manicotto collegare la centrale al tubo di aspirazione
2. Utilizzando il manicotto collegare la centrale al tubo di scarico dell'aria
3. incollare il silenziatore sul tubo di scarico



5.5 Collegamento elettrico

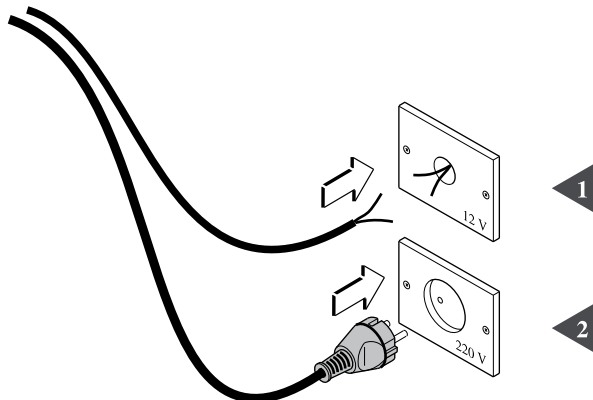
Prima di effettuare il collegamento elettrico verificare che il voltaggio di alimentazione corrisponda a quello richiesto dalla centrale aspirante (vedi targhetta di identificazione)

Alimentare il cavo di ingresso segnale di attivazione a bassissima tensione di sicurezza

Il costruttore declina ogni responsabilità per danni a persone e/o a cose derivanti dal collegamento ad un impianto elettrico non a norma.

Per eseguire l'operazione procedere nel seguente modo (vedi disegno)

- 1- Collegare il cavo di ingresso segnale di attivazione
- 2- Inserire la spina del cavo di alimentazione in uscita della centrale nell'apposita presa di corrente

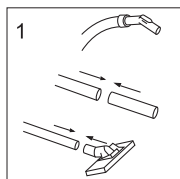


6. UTILIZZAZIONE

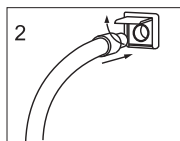
Le caratteristiche di costruzione sono tali da ridurre al massimo l'emissione di rumore ed abbattere la loro maggiore fonte costituita dal motore. Durante l'aspirazione vanno osservate le seguenti prescrizioni di sicurezza:

- Non esporre l'apparecchio all'uso dei bambini senza sorveglianza;
- Non avvicinare gli accessori d'aspirazione
- agli occhi o alle orecchie, né introdurre mani;
- Il produttore non si assume responsabilità per danni derivanti da un uso errato del sistema e per impieghi diversi da quello previsto, che è l'aspirazione di polvere domestica.

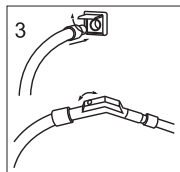
6.1 Uso degli accessori



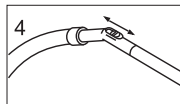
1) Innestare l'accessorio desiderato al manicotto del tubo flessibile o alla fine del tubo cromato:



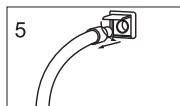
2) Sollevare lo sportello della presa aspirante ed inserirvi il raccordo terminale del flessibile.



3a) Con una presa automatica (con microinterruttore) l'impianto si accende sollevando lo sportello ribaltabile.



4) In caso di un'eccessiva aspirazione, fare uso del regolatore di pressione posto sul raccordo curvo.



5) Terminate le pulizie, agire sull'interruttore o allontanare il flessibile dalla presa accompagnando delicatamente lo sportello.

7. MANUTENZIONE

7.1 Prescrizioni di sicurezza:

- Se si teme un difetto o se le cause di malfunzionamento non sono risolvibili consultando la tabella "ricerca guasti" rivolgersi al rivenditore o installatore autorizzato.
- Qualsiasi intervento va eseguito esclusivamente a macchina ferma e scollegata dall'alimentazione elettrica
- Si consiglia un controllo periodico del filtro HEPA ed una revisione generale dell'apparecchio ogni 4/5 anni (sistema in generale e cavi)

7.2 Manutenzione ordinaria

Tutte le operazioni sono da eseguire sull'aspiratore a macchina ferma e scollegata e riportata a temperatura ambiente.

Come sostituire il sacchetto interno:

Modell Matrix PT:

1. Togliere lo sportellino frontale
2. Togliere il sacchetto pieno e chiuderlo con apposito tappo già predisposto
3. Togliere il filtro interno per una corretta pulizia. Il filtro interno è lavabile a temperatura media.

IMPORTANTE: prima di rimettere il filtro, assicurarsi che sia completamente asciutto.

4. Nel posizionare il nuovo sacchetto, assicurarsi di aprirlo per dargli la giusta forma all'interno del contenitore.

IMPORTANTE: nell'inserire il nuovo sacchetto, assicurarsi che sia correttamente posizionato il cerchio d'entrata, nell'apposito spazio presente sul manicotto interno (vedi foto allegata)

5. Chiudere lo sportellino frontale



8. Ricerca guasti (Tab. pag.27)

1.Anomalia sull' aspirazione. Se l' aspirazione alla presa è debole, verificare lo stato di riempimento del sacchetto di carta e procedere alla sua sostituzione, e verificare la condizione del filtro HEPA.

2.Intasamento del tubo flessibile. Se l' aspirazione alla presa è buona significa che l' intasamento è nel tubo flessibile. Normalmente questo problema si risolve aspirando nel tubo in senso contrario.

3.Intasamento nelle tubazioni. Spesso questo problema si risolve aspirando in senso contrario, ovvero dalla presa aspirante dopo aver scollegato dalla rete tubiera la centrale aspirante. In caso il problema persiste contattare il proprio installatore.

4.Guarnizione delle presa aspirante difettosa. Nel caso di fischi alla presa o perdite di flusso riavvitare in maniera corretta e se necessario sostituire le guarnizione.

5.Surriscaldamento. Nel caso il motore sia surriscaldato, a causa di un intasamento del filtro, della linea tubiera o di una strozzatura nella linea di sfianto, scatta il termostato del motore (90°). Dopo circa 8-10 minuti l' apparecchio si riaccende. Verificare se c'è un intasamento nella tubazione e correggerlo. Se dopo questa procedura il termostato continua a scattare, contattare il proprio installatore.

6.Fusibile. Il fusibile scatta nel momento in cui, il motore sottoposto a sovraccarico, a sbalzi di corrente o il motore è difettoso.

7.Motore non si spegne. Se la centrale aspirante non si spegne dopo aver terminato le operazioni probabilmente si tratta di un corto circuito nella linea elettrica a bassa tensione. Contattare il proprio installatore.

8.Utilizzo contemporaneo di più prese di aspirazione. La centrale Matrix è concepito per l' utilizzo di una sola persona.

TABELLA DI RIEPILOGO GUASTI

	1	2	3	4	5	6	7	8
Fischio presa aspirante				✓				
Mancanza di aspirazione		✓	✓		✓	✓		
Scarsa aspirazione	✓							✓
Motore non si spegne							✓	
Motore si spegne					✓	✓		

9. GARANZIA

9.1 Regolamento. La macchina è stata consegnata all'utente alle condizioni valide al momento dell'acquisto. Per ogni anomalia riscontrata, rivolgersi al proprio installatore. Ogni tentativo di smontaggio di modifica o in generale di manomissione di un qualsiasi componente della centrale aspirante, da parte dell'utente o di personale non autorizzato, ne invaliderà la garanzia e solleverà la ditta costruttrice da ogni responsabilità, circa gli eventuali danni sia a persone che a cose derivanti da tale manomissione. Il fabbricante si ritiene altresì sollevato da eventuali responsabilità nei seguenti casi:

- non corretta installazione;
- uso improprio della centrale aspirante o degli accessori;
- mancata o scorretta manutenzione prevista;
- utilizzo di ricambi non originali;
- inosservanza totale o parziale delle istruzioni;
- non invio del certificato di garanzia

Il produttore si impegna a sostituire in garanzia le parti che risultassero difettose per difetto di costruzione. Per la validità della garanzia, devono essere assolutamente rispettate le prescrizioni contenute nel presente libretto. Presupposto per il riconoscimento della garanzia è la spedizione del pezzo difettoso alla sede, per la sua verifica nei laboratori dell'Ufficio Tecnico DISAN. Il produttore si riserva di stabilire i casi in cui i pezzi difettosi ricadono nelle condizioni di sostituzione in garanzia. Le spese di montaggio e smontaggio e quelle di trasporto dei pezzi difettosi, sono a carico dell'acquirente. La garanzia è operante se il talloncino da staccare sarà restituito debitamente compilato in maniera leggibile entro il termine massimo di 30 giorni dalla data di acquisto. La garanzia non è riconosciuta agli acquirenti non in regola con i pagamenti pattuiti. In tal caso il produttore può astenersi dall'eseguire le riparazioni. Per qualsiasi controversia è competente esclusivamente il Foro di Bolzano. (Italia)

9.2 Tagliando Per la registrazione del Vostro diritto di garanzia compilare la cartolina ricavata dalla copertina del seguente libretto, riportando i dati della targhetta di identificazione e compilandola in ogni sua parte. Inviarla entro trenta giorni dall'acquisto.

SUMMARY

1.	Introduction	31
2.	Unpacking	31
2.1	Control of accessories	32
3.	Construction features.....	33
4.	Technical data.....	34
5.	Installation.....	35
5.1	Place of installation	35
5.2	Inlet reversibility	35
5.3	Fixing of central unit	36
5.4	Connection to pipe network.....	37
5.5	Electrical connection.....	37
6.	Use of central unit.....	38
6.1	Use of accessories	38
7.	Maintenance	39
7.1	Technical advice.....	39
7.2	Ordinary maintenance	39
8.	Troubleshooting	40
9.	Guarantee.....	42
9.1	Terms of guarantee	42
9.2	Coupon of guarantee	43



The unit is not suitable to be used by people (included children) affected by physical or sensorial or mental weakness, as well as by people with a lack of experience or knowledge, unless they could benefit by an intermediate subject responsible for their security of a supervision or with proper instructions about the correct use of this unit. Children have to be supervised in order to avoid them to play with the unit.

If the power cable is damaged, it have to be substituted by the manufacturer or by an appointed technical service or by a specialist with similar degree, in order to prevent any risk.

1. Introduction

Congratulations for purchasing a DISAN central vacuum unit of Matrix range.

A combination of technology, simplicity and well-being.

The Matrix range is ideal: compact, practical and really powerful.

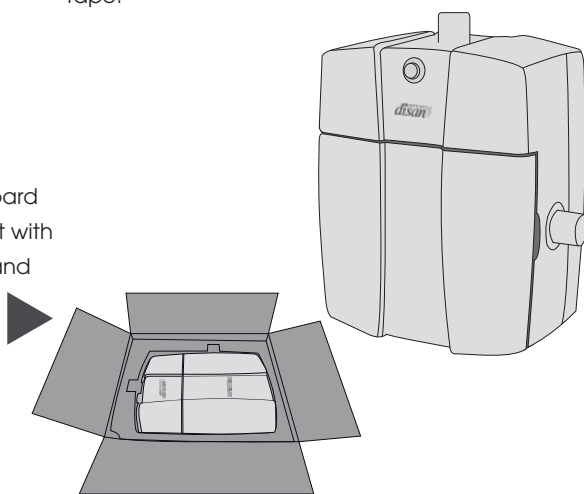
2. Unpacking

Follow the instruction printed on the cardboard box to move the central unit to the location selected for installation.



Arrange the cardboard box on the floor, with the opening side upward and cut the adhesive tape.

Open the box, remove internal cardboard and lift with both hands the central unit with the nylon bag. Arrange it on the floor and remove the dust protection bag.



Collect all the accessories in the box and dispose in accordance with the prescription.

2.1 Control of the accessories

Check inside the box that all accessories are present:

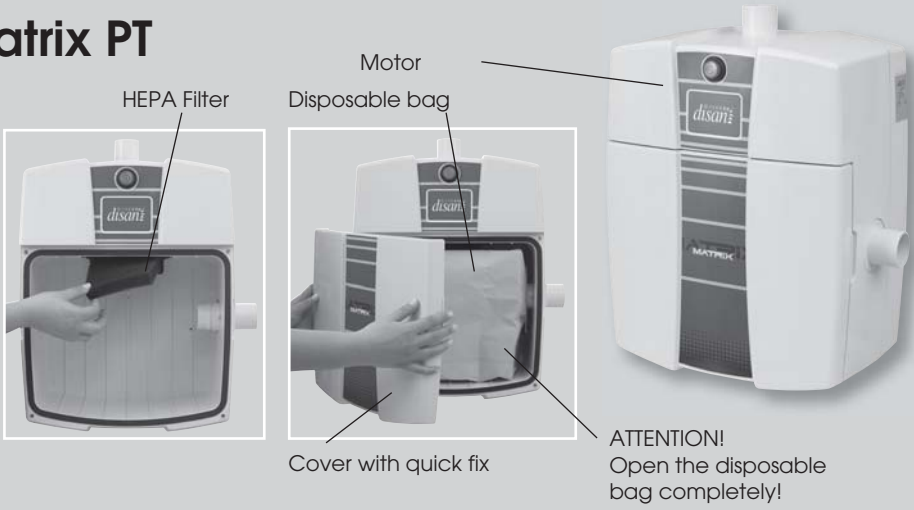
1. Central unit
2. Metal fixing plate
3. Two rubber muffs
4. Four clamps for rubber muffs
5. Paper bag
6. User's guide and Guarantee coupon
7. Installation template
8. 2 Screws and 2 Dowels



Every central unit manufactured and packaged in our facility is standing an operational test and certified by every operation.

3. Construction scheme

Matrix PT



4. Technical data :

Field of application	Matrix - PT	
area up to	m2	130
max. tube length	m	ca. 30
max. inlet valves	Stk.	3-4

TECHNICAL FEATURES:

Power	kW	1,5
Motor stage		1
Inlet power supply	Volt	230
IPX Protection degree		IP55
Max Vacuum	mbar	320
Max air volume	m3/h	220
Airwatt @ ø 32mm	W	582
Filtration		Paper Bag
Filtration surface	cm2	3350
Housing		ABS
Dust container capacity	L	5
Max Noise Level	dB	59
Size	cm	23x39x49,5
Weight	kg	7,5

5. Installation



- ATTENTION -
THE UNDERMENTIONED OPERATIONS MUST
BE CARRIED OUT BY QUALIFIED STAFF



5.1 Place of installation

The installation of central unit is following to the layout of the piping set by an appointed installer. Considering the construction's features, the protection class IP55 and the moderate noise level, the Matrix units can be installed even outdoor.

The minimal room for installation chamber is
70 x 60 cm (lxh)

5.2 Inlet reversibility

The Matrix unit is usually delivered with inlet connection assembled on the right side of the unit. When necessary, it is possible to switch the central unit form right to left, by assembling the inlet on the left side.

1. Open the front cover with quick-fix magnets
2. Loosen the 3 screws from inside and remove the inlet muff
3. In the opposite side unscrew in the same way the inlet cap

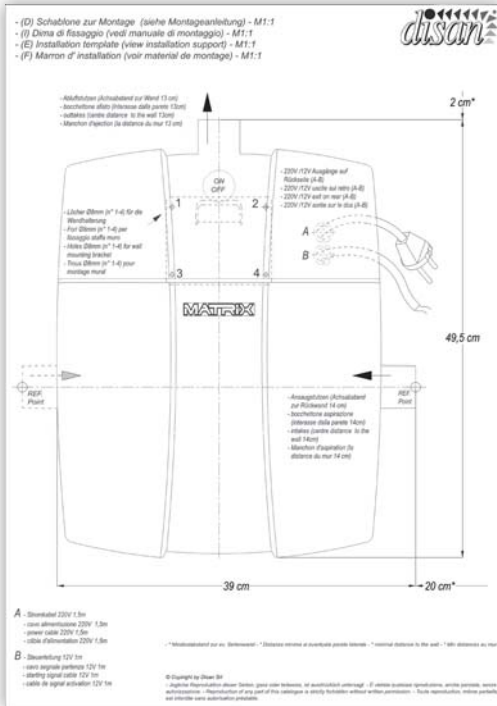


4. Change the inlet muff with the inlet cap

Paying attention to the right positioning of the joints.

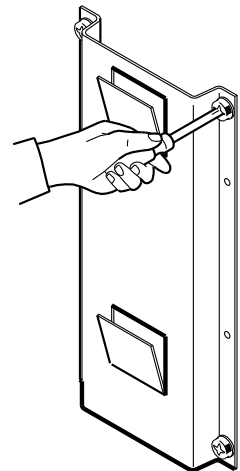
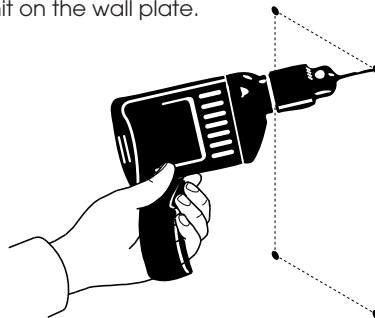
5.3 Fixing the central unit

Inside the packaging you will find the special installation template to easy the position and fixing, as well as the installation wall plate.



1. The template should be fixed on the wall where the central unit should be installed. For reference the inlet and outlet should be considered.

2. Mark the drilling point through the template.
3. Arrange the plate on the wall.
4. Hang the central unit on the wall plate.



5. Hang the suction unit the frame.

5.4 Connection to pipe network

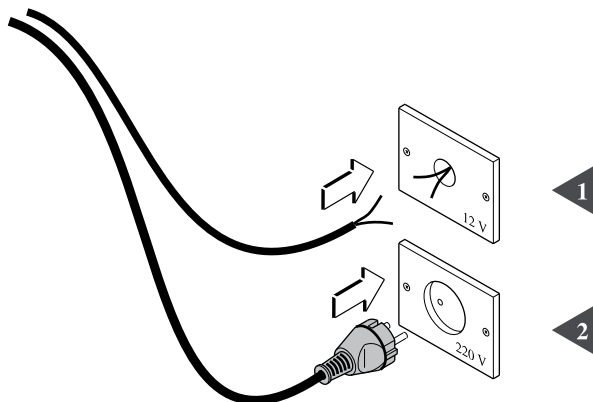
1. Connect with the muff and clamps included the middle side inlet in with piping network
2. Connect with the muff and clamps included the outlet with the exhaust line.
3. The silencer (optional) can be connected near the exhaust grid.



5.5 Electrical connection

Before plugging in the central unit make sure that the main power supply correspond to the voltage requirements written on the label, which referred to the data on the identification plate. The manufacturer declines all responsibility for damages to persons or objects due to an electric system not in compliance with the regulation in force.

- Connect the low-voltage starting cable
- Plug-in the main electric cable.

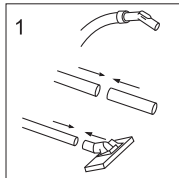


6. Use of central unit

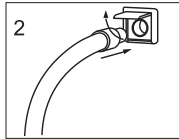
The cleaner is manufactured in order to minimize the output of noise both in the body as in the motor. During operation please pay attention to the following advices:

- Do not allow children to operate the cleaner without surveillance.
- Do not allow the suction of the handle to come into contact with eyes or ears; Do not insert fingers in the handle;
- Pay attention to the ceasing of the cleaner; Due to the vacuum pressure in the tubing and in the motor, the system remains active for a couple of second after switching it off;
- Disan takes no responsibility for any harm or damage done due to misuse of the central unit.

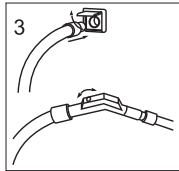
6.1 Use of accessories



1) Place the suitable ends together: Into the handle; into the two chrome plated extensions or into the chrome plated telescopic wand.

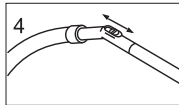


2) Lift the cover of the inlet valve and place the metal cuff or the vacuum hose.

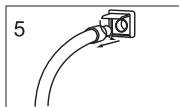


3a) If an automatic inlet is being used the system will start when the inlet flap is opening. vacuum

3b) If using a semi-automatic inlet, the unit will start when the hose is inserted into the valve or when the switch is operated on the handle of flexible hose.



4) In the event of excessive suction make use of the pressure regulation on the handle.



5) When vacuuming is finished, the unit can be switched off by removing the hose from the inlet valve and carefully closing the flap.

7. Maintenance

7.1 Technical advice

If during operation an irregularity is experienced that is not dealt with in following section "maintenance of central unit", please switch off the cleaner and get it inspected by a qualified customer service.

No maintenance or repair work should be carried out on the central unit unless it is disconnected from the main power supply.

Disan recommend a general check of the electric motor, bearings, cables every 4/5 years.

7.2 Ordinary maintenance.

All this operations have to be carried out on the central unit disconnected by the main power and when the cleaner and other parts are chilled form the surrounding temperature. This maintenance is made to keep the cleaner working properly and to extend the lifetime of the cleaner.

Emptying of dust container

Modell Matrix PT:

1. Open the front panel, which is closed with quick-fix magnets.
2. Remove the disposable paper-bag filter, close it with the flap and waste in the proper trash.
3. Clean the motor protection by shaking and knocking

The cleaning of motor protection can be done also with cold water, but before use pay attention this must be completely dry.

4. Before inserting a new paper bag filter shake it until it takes the maximal volume.

Beware that rubber joints are in a good shape and they are in the proper place.

5. Close the front panel



8. Troubleshooting (Table page 41)

1. Loose of vacuum power. If vacuum power at the inlet valves seems too weak, the first investigation to do is to check if the paper bag is full and proceed to (emptying the dust container) and check also the HEPA filter.

2. Flexible hose is blocked. If suction at the inlet valve is correct, but not on the handle, the flexible hose could be stopped. Usually you can solve the problem by a reverse vacuuming.

3. Blockages in the pipes. Most of the times this problem you can solve the problem by a reverse vacuuming. After having disconnected the central unit from rigid PVC pipes try to vacuum from the inlet valve. If the problem is not solved contact your installer.

4. Inlet valve seal damaged or not well secured. The air loss in connection with a whistling noise by a closed inlet valve is caused by a not perfect sealing or screwing of the inlet with pipes. Check the tightness and if needed change the joints.

5. Overheating. If the motor becomes overheated due to a chocked filter or for a blockage in the piping, the thermostat will switch the motor off when temperature is over 90° C. It will restart when it is cooled down, after about 8-10 minutes. If after you have excluded that a stoppage somewhere between the motor and the handle has happened, call the customer service

6. Safety protection. The fuse blows if the vacuum motor is exposed to an overload by main power or if the motor is defected.

7. Motor does not turn off. If the motor does not turn off after use, there is probably a short circuit in the control line. Contact the Disan customer service.

8. Simultaneous use of several inlet valves. the Matrix range is conceived to be used by a single person at the time.

TROUBLESHOOTING CHART

	1	2	3	4	5	6	7	8
whistling inlet valves				✓				
Absence of suction power		✓	✓		✓	✓		
Weak suction power	✓							✓
The motor does not switch off							✓	
The motor turns off					✓	✓		

9. Guarantee

9.1 Terms of guarantee The guarantee conditions become valid from the date the system was first purchased. Always refer to professional advice on installation and maintenance problems. Any attempt by the customer or other persons to modify or repair the system with non original parts will automatically render the warranty void and the manufacturer will not be held responsible for any damage caused either to persons or their property.


The following relieves the manufacturer of any responsibility for warranty:

- Improper installation
- Improper use of the system or accessories
- Operating against the regulations of the respective country
- Use of non original spare parts failing to observe the operating instructions
- Total or partial inobservance of the present manual
- Not sending of guarantee coupon

The manufacturer will replace under guarantee any parts that are found to be defective due to faulty construction. All defective parts must be returned to the manufacturer for inspection in their technical laboratories and the parts will be replaced. The costs involved by taking apart, assembly and for the transport are responsibility of the purchaser. The guarantee issued by Disan will be valid if the coupon is received by the manufacturer or installer no more than 30 days after the purchase date. Replacement parts under guarantee will not be issued if the payment terms were observed by the purchaser. Any disputes will be resolved by the courts in Bolzano (Italy).

9.2 Coupon of guarantee. For the registration of your guarantee fricht fill in the coupon on the cover of the present book and insert the data reported on the identification label of your cleaner. Send it within 30 days from purchase.

ERSATZTEILE - PEZZI DI RICAMBIO - SPAREPARTS

Papiertüte Sacchetto di carta paper bag	ER602	
HEPA-Filter Filtro HEPA HEPA-Filter	ER650	
Steuermodul Scheda elettronica printed circuit board	ER905	
Saugmotor Motore d'aspirazione Motor	ER790	





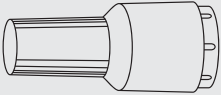
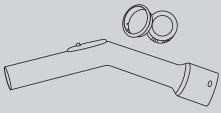
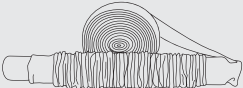


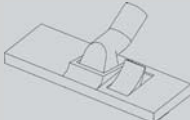
ZUBEHÖR - ACCESSORI - ACCESSORIES

cod.:




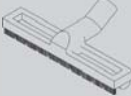
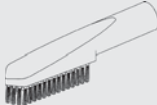






GE101 Metallgehäuse zur Aussenwandmontage, Box murale in metallo, Metal enclosure



ZUBEHÖR - ACCESSORI - ACCESSORIES

<p>Zubehörablagerkorb Cestello Basket</p>	<p>SZ322</p>	
<p>Saugschlauch 7,5 m/* 9 m Tubo flessibile 7,5 m/* da 9 m Flexible hose 7,5 m/* 9 m</p>	<p>SZN228 /*SZN230</p>	
<p>Saugschlauch 7,5 m mit EIN/AUS/* 9 m Tubo flessibile 7,5 m. con ON/OFF/* da 9 m Flexible hose 7,5 m with ON/OFF/* 9 m</p>	<p>SZN226 /*SZN231</p>	
<p>Verlängerung 2 m Prolunga 2 m. Extension hose 2 m</p>	<p>SZN225</p>	
<p>Schlauchmuffe mit Metallring Manicotto con anello in metallo Inlet cuff with metal ring</p>	<p>SZ313</p>	
<p>Handgriff mit Falschluffregler Impugnatura con regolatore di depressione Handle with pressure regulator</p>	<p>SZN312</p>	
<p>Schlauchschutz 7,5 m/* 9 m Calza proteggi tubo 7,5 m./* da 9 m Cover for hose 7,5 m/* 9 m</p>	<p>SZ332 /*SZ333</p>	
<p>Teleskoprohr Prolunga telescopica Telescopic wand</p>	<p>SZN317</p>	
<p>2 Chromrohre 2 Tubi cromati 2 Straight wands</p>	<p>SZN450</p>	
<p>Kombidüse Teppich-Hartboden Spazzola doppio uso tappeti pavimento Bar floor & rug tool</p>	<p>SZN328</p>	

ZUBEHÖR - ACCESSORI - ACCESSORIES

<p>Fugendüse Lancia piatta Crevice tool</p>	<p>SZN342</p>	
<p>Möbelbürste Spazzola per mobili Round dusting brush</p>	<p>SZN334</p>	
<p>Polsterdüse Spazzola per poltrone Upholstery tool</p>	<p>SZN340</p>	
<p>Hartbodenbürste Spazzola per pavimenti Floor tool</p>	<p>SZN345</p>	
<p>Kleiderbürste Spazzola per abiti Tool for cloths</p>	<p>SZN331</p>	
<p>Heizkörperbürste Spazzola per radiatori Radiator brush</p>	<p>SZN337</p>	
<p>Ascheabscheider 20 lt. mit Anschlüssen Separatore cenere completo Ash-pick-up 20 l complete with accessories</p>	<p>SZN349</p>	
<p>Wasserabscheider 25 lt. kompl mit Anschlüssen Separatore liquidi da 25 l. con accessori Mobile wet pick-up 25 l with accessories</p>	<p>SZN348</p>	
<p>Turbobürste für Teppichböden Spazzola battitappeto professionale Air power turbine carpet tool</p>	<p>SZN315</p>	
<p>Turbobürste für Polstermöbel Spazzola turbo per poltrone Air power turbine hand tool</p>	<p>SZN300</p>	
<p>Bürstenset für Tierpflege Set pulizia animali Animale care tools</p>	<p>SZN347</p>	

Garantieschein
Certificato di garanzia
Coupon of Guarantee



zu frankieren
da affrancare
to stamp

disan 

Zentralstaubsauganlagen

Disan GmbH

Mitterweg 13A • I - 39100 BOZEN

Tel: +39 0471 971000 • Fax: +39 0471 978888

info@disan.com • www.disan.com

disan

Garantieschein - Certificato di garanzia - Guarantee Coupon

Stempel und Unterschied des Verkäufers

Timbro e firma del venditore

Stamp and sign of seller

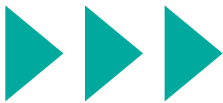
Kaufdatum :
Data di acquisto:
Date of purchase:

Anschrift und Name des Käufers :

Indirizzo e nome dell'acquirente:

Purchaser's name and address: _____

GARANZIA 24 MESI - GARANTIE 24 MONATE - GUARANTEE 24 MONTHS



disan

Zentralstaubsauganlagen

Disan GmbH

Mitterweg Bozner Boden 13A • I - 39100 BOZEN

Tel: +39 0471 971000 • Fax: +39 0471 978888

info@disan.com • www.disan.com